

小牧生活信息报

10
2017



去年小牧市民节场景

- P2,3 ● 第38届小牧市民节
 - KIA慈善义卖/世界餐厅
 - 小牧山英语旅游向导
- P4 ● 发送小牧市防灾信息
邮件服务
 - 外国人咨询窗口的通知

- P5 ● 税金支付期限为 10月 31日 (周二)
 - 上小学之前不想在“预科班”
学习一下日语吗?
- P6 ● 2018年度保育设施利用申请
- P7 ● 成人专项检查通知
- P8 ● 母子健康检查等日历



第38届 小牧市民节

日期 10月21日(周六) / 22日(周日) 10:00~16:00

21日(周六) 9:30 开幕仪式

地点 小牧市市民会馆(小牧市小牧2-107) / 小牧站前(小牧市中央1) / 小牧山(小牧市堀之内1-1)

市民节吉祥物
“喜狐”



市民会馆会场

外

●八云町三文鱼菜肴区

可以免费品尝使用北海道八云町产三文鱼制作的菜肴

●八云町牛奶试饮区

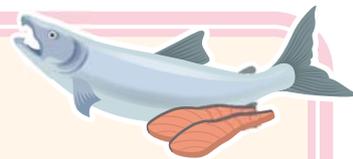
可以免费品尝北海道八云町产的牛奶。

●展示各种店铺

有各种小吃店和手工制作区。

●舞台表演 有舞蹈等快乐的舞台表演。

21日(周六) 9:30~16:00 / 22日(周日) 10:00~16:00



公民馆

●KIA 慈善义卖/世界餐厅

※限于21日(周日) 在小牧市公民馆3楼 学习室3-2

市民会馆
大厅

●舞台表演 有舞蹈等快乐的舞台表演。



站前会场

●物产展示 展示来自日本全国各地的知名美食店铺。

●舞台表演 Dance Mix 2017 in Komaki

21日(周六) 比赛项目 / 22日(周日) 自由项目



小牧山会场

●主舞台

有着最受小朋友们欢迎的“小羊肖恩”及“秘密的心灵”的可爱动漫人物的表演演出。

●舞台表演 有舞蹈等快乐的舞台表演。

21日(周六) 9:30~16:00/22日(周日) 10:00~16:00

●乐市乐座

有着各种美食店铺和手工制作区。

●健康之村

有各种体验区域及草坪舞台上的各种活动。

●驹来轻随之市

有着轻便小吃及可以接触触摸可爱动物的场所。

●其他

有着越野识途比赛及青年之家体验区域等。



节日游行

22日(周日) 12:30~ 市道小牧站前线~市道犬山公园线

始发地 Nigiwai广场前(小牧站西交叉路口附近)

>>>>>> **终点地** 小牧市市民会馆前

进行信长行列(日本著名的侍及公主、武士的游行)及中小学校的行进乐队游行表演等。



※详细请参阅10月1日刊号广报上所登载的“市民节小册”及“专用网站首页”。

※小牧市民节期间开放连接各会场的免费接送巴士。

咨询处

小牧市民节执行委员会事務局(城市宣传课内) TEL.0568-76-1173
专用网站首页 <http://komaki-shimin-matsuri.jp/>



小牧市民节 慈善义卖 / 世界餐厅

通过世界手制料理来交换真诚之心!

日期 10月21日(周六) 11:30~ 一旦发完就截止。

地点 小牧市公民馆3楼 学习室3-2

定员 200人

费用 敬请协助至少100日元以上的捐款。

申请 无需申请

咨询处

小牧市国际交流协会(KIA)事務局 TEL.0568-76-0905



小牧山 英语旅游向导

用英语为外国游客热情介绍小牧名胜古迹的小牧口译志愿者会，
回应“第38届小牧市民节”的举行，以小牧站为出发点用英语为大家介绍玉林寺、
历史馆市民节会场、间间观音及Menado美术馆等旅游之地。



日期 10月22日(周日) 10:00~15:00

对象 谁都可参加

费用 免费(Menado美术馆需要入场费。)(普通900日元、学生600日元)

行程路线 名铁小牧站前 小牧市观光介绍所前出发>>玉林寺>>历史馆>>
小牧山(市民节会场)>>间间观音>>Menado美术馆

集合地点 小牧市观光介绍所前 (在名铁小牧线小牧站前处。)

集合时间 10月22日(周日) 10:00

申请 请向下列咨询处以电子邮件或电话方式联系告知姓名及联系地址。



市民节会场中的儿童相扑

咨询/申请处

小牧口译志愿者会 TEL.090-8072-2817 E-mail noopy2476@yahoo.co.jp

10月1日起开始实施!

发送小牧市防灾信息邮件服务

免费

BOUSAI INFO KOMAKI

是一种通过邮件方式（手机、智能手机或电脑）接收地震、大雨暴风雨及导弹发射等防灾信息通知的服务。





地震


河水泛滥


泥沙崩塌


大雨/暴风雨


台风


导弹发射

注册方法

1 请用手机等读取二维码。

※无法读取二维码时，
请向指定邮箱 (t-komaki-ch@sg-m.jp)
发送邮件。



葡萄牙语



西班牙语



英语



中文

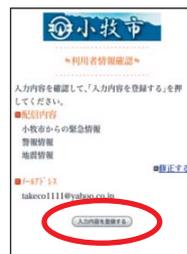
2 会接收到记载登录时所需的URL
邮件。请点击此URL。



3 请确认使用规范并同意
发送邮件。



4 确认注册内容后
注册完毕!



咨询处 危机管理课 TEL.0568-76-1171

外国人咨询窗口的通知

小牧市役所本厅舍2楼 市民安全课内

9:00~17:00 (12:00~13:00休息)

葡萄牙语、西班牙语、英语：周一至周五

此外、保险年金课和保育课(9:00~17:00)、福祉课总务课(9:00~16:30)里有可用葡萄牙语应对接待的职员。

咨询处 市民安全课 TEL.0568-76-1675 (咨询直通电话)

税金支付期限为 10月31日 (周二)

- 普通征收市县民税(第3期)
- 后期老人医疗保险费(第3期)
- 国民健康保险税 (第5期)
- 护理保险费 (第4期)

请尽快支付!

为了避免遗忘支付, 利用转账支付方式最方便。
利用转账支付方式者, 请在到支付的前一天内确认存款余额。

为平日白天忙而难于缴纳税金的人...

- ① 小牧市役所本厅舍2楼, 可以进行有关税金方面的咨询。也可以缴纳税金。

时间: ▶ 10月8日(周日)、10月22日(周日) 8:30~17:15

- ② 在小牧站办事处也可以支付税金。请在方便的时候利用。

8:30~17:15 ※但年底年初休息。

- ③ 带条码的缴纳书也可以在便利店支付税金。

※但仅限于缴纳书的缴纳期限内。

咨询处 收税课 TEL.0568-76-1117

上小学之前不想在“预科班” 学习一下日语吗?

内 容 上小牧小学校之前孩子们将在“预科班”学习掌握日语、了解小学生活。

- ①读写平假名。 ②读写数字。
③学习掌握学校的规则。

日 期 2017年11月25日至2018年3月17日的周六 共13次

学习时间为1小时。

地 点 岩崎保育园/古雅保育园/小牧市公民馆4楼

(请在自己喜欢的场所学习吧)

对 象 2018年上日本国内小学校, 并有着外国血统的孩子

定 员 各场所大约10人左右

费 用 免费

申 请 最晚到10月31日(周二)内请直接到小牧市国际交流协会(KIA)报名。



咨询处 小牧市国际交流协会(KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
小牧市小牧2-107 8:30~17:15 但 12:00~13:00、周日、周一、节假日休息

2018年度 保育设施利用申请

发 放 申 请 表 从10月1日起在各保育园、保育课发放。
 (有关认可儿童园的相关资料, 从9月起发放)
 ※前往第1志愿保育园或认可儿童园领取
 申请书等时, 可以预约面试时间。

对 象 出生后57天起到学前儿童

入 托 ○:1周岁婴儿起 ●:0岁婴儿(3个月)起
 ★:0岁婴儿(出生后57天)起 ☆:0岁婴儿(6个月)起

申 请 及 面 试 方 法 ▶**时间**11月6日(周一)、7日(周二) 9:00-16:30
 ▶**地点** 第1志愿保育园
 ※请携带亲子健康(母子)手册、与孩子一同参加面试。
 ※第1志愿设施为小规模保育设施时,
 在市役所进行受理服务。
 ※第1志愿为认可儿童园时, 10月份进行受理服务。
 请向相关设施处联系咨询。

入托	保育园	所在地	电话	开园时间
○	第二保育园	小牧二丁目216	77-0844	7:30~18:30
○	Mitsubuchi保育园	Mitsubuchi 1622	77-0913	7:30~18:30
○	陶保育园	上末字稻叶台1	79-2323	7:30~18:30
●	大山保育园	应时一丁目265	77-1005	7:00~19:00
●	北里保育园	下小针中岛二丁目90	76-3337	7:30~18:30
●	岩崎保育园	岩崎 1533-4	76-2880	7:30~18:30
●	小木保育园	小木二丁目350-1	77-8536	7:00~19:00
●	一色保育园	久保一色南二丁目8	77-8600	7:30~18:30
●	Mitsubuchi北保育园	Mitsubuchi 2130-1	72-9330	7:30~18:30
○	Sakura保育园	樱井40	73-5536	7:30~18:30
○	山北保育园	安田町98	73-5535	7:30~18:30
○	本庄保育园	本庄2597-433	79-6128	7:30~18:30
○	藤岛保育园	藤岛町梵天 110-35	75-2320	7:30~18:30
●	古雅保育园	古雅三丁目54	79-2477	7:30~18:30
○	大城保育园	城山三丁目2-1	78-0797	7:00~19:00
★	村中保育园	村中1058	42-0053	7:00~19:00
★	味冈保育园	小松寺103-1	77-0425	7:00~19:00
★	Raymond小牧保育园	新町三丁目135	77-0514	7:00~19:00
★	Minami保育园	北外山2645-16	71-0373	7:00~19:00
★	篠冈保育园	篠冈二丁目30	79-8336	7:00~19:00

※从2016年4月起村中保育园和味冈保育园已变更为私立保育园。
 ※预定从2018年4月起Minami保育园和筱冈保育园、从2019年4月起一色保育园改为民营化。

入托	认可儿童园	所在地	电话	开园时间
☆	旭之丘第二儿童园	光之丘3-51	78-1620	7:00~19:00

入托	小规模保育设施	所在地	电话	开园时间
★	Koguma/Tanpopo保育所	久保新町77	72-8618	7:30~18:30
☆	Chibikko Land小牧中央园	中央4-161 Sun Village ST II 1楼	41-3455	7:30~19:00
★	Kiratto儿童支援托儿室	新町3-297	43-2339	7:30~18:30
★	Asuka儿童Station	北外山2612-5 2楼	54-8024	7:30~19:00
☆	小牧Station Wakaba	中央2-115第2 Sakura大楼中央210	48-1133	7:30~19:00
☆	Kids Dolce小牧新町园	新町1-150	55-5939	7:30~19:00
★	Asuka Children	北外山2612-5 1楼	43-0012	7:30~19:00
☆	Sukusuku nursery 味冈	久保一色39-1玉置大厦1楼	54-1189	7:30~19:00
★	味冈儿童保育园	二重堀427-2	65-7522	7:00~19:00
☆	Sukusuku nursery 小牧	小牧3-53 Ruju小牧・Aruderu 1楼	54-2880	7:30~19:00
★	AEON小牧儿童保育园	东1-126 AEON小牧1楼	65-6966	7:00~19:00
☆	Kids Dolce小牧Sakura园	樱井本町39	55-8886	7:30~19:00

咨询处 保育课 TEL.0568-76-1130

专项检查通知 成人专项检查通知

种类	日期	时间	地点	对象/内容/申请等	
集体专项检查	胃癌专项检查 (胃部X线间接摄影)	10月17日(周二) 11月17日(周五)	9:00 ~ 11:00	保健中心	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 30周岁以上在小牧市有居民登记者 ●定员 / 40人/次 ●费用 / 1000日元 (70周岁以上者500日元) ●申请 / 保健中心
	大肠癌专项检查 (便潜血反应检查)	※申请完毕后通知标本容器回收日期的年间预定计划。		保健中心	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 30周岁以上在小牧市有居民登记者 ●费用 / 500日元 ●申请 / 保健中心
	乳腺癌专项检查 (乳腺影像诊断)	10月26日(周四) 11月27日(周一)	9:00 ~ 14:30	保健中心	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 40周岁以上在小牧市有居民登记并符合下列①~③当中任一项者 ①符合下述表格条件者 ②收到免费优惠券者 ③除①、②以外, 并且2016年度未接受检查者 ●定员 / 120人/次 ●费用 / 1000日元 (70周岁以上者500日元) ●申请 / 保健中心
		11月 9日(周四)	13:30 ~ 14:30	东部市民中心	
	乳腺癌专项检查 (超声波)	10月12日(周四) 11月29日(周三)	9:00 ~ 10:30	保健中心	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 30周岁到39周岁在小牧市有居民登记者 ●定员 / 60人/次 ●费用 / 1,000日元 ●申请 / 保健中心
	胸部X线专项检查	12月21日(周四)	9:00 ~ 11:00	保健中心	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 65周岁以上在小牧市有居民登记者 ●定员 / 无限制 ●费用 / 免费 ●申请 / 无需预约 希望者请当天直接到会场。
肺癌专项检查 (痰液检查)	接受检查期间 到2018年2月20日 (周二)	※提取三天份的痰液, 各自装入容器后邮寄提交 ●对象 / 50周岁以上在小牧市有居民登记、且在一年内的吸烟根数超过600根以上者 ●定员 / 无限制 ●费用 / 500日元 ●申请 / 最晚到2月14日(周三)内在保健中心			
个别专项检查	子宫癌个人专项检查 (内诊、视诊、 细胞诊)	●接受检查期间 到2018年3月 31日(周六)	市内妇产科	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 20周岁以上在小牧市有居民登记并符合下列①~③当中任一项者 ①符合下述表格条件者 ②收到免费优惠券者 ③除①、②以外, 并且2016年度未接受检查者 ●费用 / 颈部癌专项检查1000日元, 颈部、身体部癌专项检查2000日元 (70周岁以上者500日元) ※身体部癌专项检查仅限于医师判断为有必要者。 ●申请 / ①②者: 小牧市内妇产科 ③者: 请提前向保健中心电话联系咨询。 在保健中心确认2016年度是否未接受检查事宜后邮寄体检票。 	
	乳腺癌专项检查 (乳腺影像诊断)		Miwa 妇女医院	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 40周岁以上在小牧市有居民登记并符合下列①~③当中任一项者 ①符合下述表格条件者 ②收到免费优惠券者 ③除①、②以外, 并且2016年度未接受检查者 ●费用 / 1500日元 (70周岁以上者500日元) ●申请 / ①②者: 请到Miwa妇女医院 ③者: 请提前向保健中心电话联系咨询。 在保健中心确认2016年度是否未接受检查事宜后邮寄体检票。 	



※有关子宫癌专项检查子/乳腺癌专项检查(乳腺影像诊断)

子宫癌专项检查、乳腺癌专项检查(乳腺影像诊断)根据厚生劳动省“癌症专项检查指南”每2年进行1次。

对象者	生日在1989年1月7日前	偶数年出生者
	生日在1989年1月8日后	奇数年出生者

咨询处 保健中心 TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

健康检查的通知

母子手帳

* 母子健康检查等日历

※请不要忘记携带亲子(母子)健康手册。

种类	日期	地点	受理时间	对象/内容/申请等
4月龄幼儿健康检查/ 母亲牙科健康检查	10月10日(周二)	保健中心	13:05~13:55	2017年6月 1日~ 6日出生
	10月17日(周二)			2017年6月 7日~14日出生
	10月24日(周二)			2017年6月15日~22日出生
	10月31日(周二)			2017年6月23日~30日出生
1周岁6月龄幼儿 健康检查	10月 6日(周五)	保健中心	13:05~14:15	2016年4月 1日~ 8日出生
	10月13日(周五)			2016年4月 9日~15日出生
	10月20日(周五)			2016年4月16日~30日出生
2周岁3月龄幼儿 牙科健康检查	10月 5日(周四)	保健中心	9:00~10:10	2015年7月 1日~15日出生
	10月19日(周四)			2015年7月16日~31日出生
3周岁幼儿健康检查	10月 4日(周三)	保健中心	13:05~14:15	2014年10月 1日~ 8日出生
	10月11日(周三)			2014年10月 9日~19日出生
	10月25日(周三)			2014年10月20日~31日出生
卡介苗接种	10月12日(周四)	保健中心	13:45~14:30	生后5个月到未满1周岁 (标准接种时期为生后5月龄到未满8月龄)
	10月18日(周三)			
	10月30日(周一)			

※事先向对象者邮寄信件，请在信件中确认详情受理时间。
※请务必接受健康检查。如有不便之处者，请向保健中心咨询。

断奶饮食教室 (初期咽下教室)	10月 4日(周三)	保健中心	10:00~11:00	4月龄后的婴儿保护者(27人)，婴儿也可以参加 ●费用/免费 ●申请/保健中心 需要预约
断奶饮食教室 (后期咀嚼教室)	10月27日(周五)	保健中心	10:00~11:00	9月龄后的婴儿亲子(21组) ●费用/免费 ●申请/保健中心 需要预约
爸爸妈妈教室	12月 3日(周日)	保健中心	10:00~12:00	●内容/有关与婴儿一同生活，父亲的作用、 怀孕期饮食、爸爸妈妈的口腔健康、抱婴儿娃娃体验、孕妇体验、了解家常菜味道 ●对象/小牧市内在住的孕妇及其丈夫(孕妇单独参加也可)30组 ●携带物品/亲子(母子)健康手册、汤类30CC左右 ●申请/保健中心 需要预约
母乳咨询	10月 3日(周二)	保健中心	10:00~12:00	●费用/免费 ●申请/保健中心 需要预约
	10月10日(周二)			
	10月17日(周二)		13:00~16:00	
	10月24日(周二)			
	10月30日(周一)			
10月31日(周二)	10:00~12:00			
育儿咨询, 孕妇、产妇健康咨询	10月 6日(周五)	大城儿童馆	10:00~11:15	●内容/咨询关于抚养孩子方面的焦虑不安等内容、 身体测量、测量血压、尿液检查(限于希望者)
	10月13日(周五)	西部儿童馆		
	10月20日(周五)	小牧南儿童馆		
	10月27日(周五)	味冈儿童馆		
笑咪咪龋齿预防咨询	10月13日(周五)	西部儿童馆	10:00~11:15	●婴幼儿(特为1周岁左右宝宝推荐) ●内容/咨询关于刷牙方法、牙齿排列的焦虑担心等事 ●携带物品/亲子(母子)健康手册、牙刷 ●费用/免费 无需申请
看望婴儿	保健联络员和保健联络员OB带贺礼访问生后2至3月龄左右的婴儿家庭。 (事先打电话询问是否方便)			
低体重儿申报	如果宝宝的出生体重未达2500克时，请提出低体重儿申报书。 申报处：保健中心或者保险年金课			

咨询处 保健中心 TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

※详情请向各负责窗口确认。

编辑
发行

小牧市役所 地域活性化营业部 城市宣传课 繁荣创出系

邮编: 485-8650 爱知县小牧市堀之内三丁目1番地 电话: 0568-76-1173 传真: 0568-75-8283

<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10823.html>



PRINTED WITH
SOY INK

为了环境使用的是再循环利用纸张。 为了环境使用的是用大豆油做成的油墨。